KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1159/89

af 28. april 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1062/87 om gennemførelsesbestemmelser til og forenkling af proceduren for fællesskabsforsendelse samt om ændring af forordning (EØF) nr. 2855/85 og (EØF) nr. 2793/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØf) nr. 222/77 af 13. december 1976 om fællesskabsforsendelse (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1674/87 (2), særlig artikel 57,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 678/85 af 18. februar 1985 om forenkling af formaliteterne i samhandelen inden for Fællesskabet (3), særlig artikel 17,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 679/85 af 18. februar 1985 om indførelse af modellen til den angivelsesformular, der skal anvendes i samhandelen inden for Fællesskabet (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1062/87 (5), særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1900/85 af 8. juli 1985 om indførelse af fællesskabsformularer til angivelse til udførsel og indførsel (6), ændret ved forordning (EØF) nr. 1059/86 (7), særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Bestemmelserne vedrørende enhedsdokumentet giver mulighed for at tillade anvendelse af supplerende lister; med henblik på forenkling bør denne mulighed udvides til også at omfatte fællesskabsforsendelser;

den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse i forbindelse med transport med jernbane i store containere sker på grundlag af et særligt transportdokument, der har gyldighed som forsendelsesdokument, og som benævnes »overleveringsbevis — fællesskabsforsendelse«;

modellen til dette dokument blev for nylig tilpasset; i øvrigt er der intet til hinder for, at dette dokument kan anvendes af den pågældende transportvirksomhed i forbindelse med alle de transporter, den udfører, selv uden anvendelse af den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse; disse reformer kræver en række tilpasninger af teknisk karakter til bestemmelserne vedrørende den forenklede procedure;

det bør præciseres, hvilke oplysninger påtegningen af T 2 L-dokumenterne og i givet fald T 2 L bis-dokumenterne skal indeholde, når disse påtegnes af toldmyndighederne i afgangsmedlemsstaten;

godkendte afsendere bør fritages for manuel underskrift af T 2 L-dokumenterne, når disse er udfærdiget ved hjælp af elektroniske eller automatiske databehandlingssystemer;

det vil være hensigtsmæssigt at forenkle udformningen af visse formularer, der benyttes inden for proceduren for fællesskabsforsendelse, ved at erstatte den flersprogede titel med en kode for hver formular, således at den kan identificeres samtidig med titlen på det sprog, som formularen er udformet på;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2793/86 af 22. juli 1986 om fastlæggelse af koder til anvendelse i forbindelse med de formularer, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 678/85, (EØF) nr. 1900/85 og (EØF) nr. 222/77 (8), ændret ved forordning (EØF) nr. 1469/88 (9), foreskriver bl. a., at der i første underrubrik til rubrik 1 i formularerne anføres mærket IM i tilfælde af angivelse til indførsel af ikke-fællesskabsvarer, hvorimod det i Rådets forordning (EØF) nr. 1900/85 er fastsat, at IM-formularen anvendes til henførsel under en hvilken som helst toldprocedure af varer indført i Fællesskabets toldområde, samt til henførsel af ikke-fællesskabsvarer under en toldprocedure med angivelse af bestemmelse i forbindelse med samhandel mellem to medlemsstater; dette kan give anledning til en vis forvirring, såvel for brugerne som for myndighederne; forordning (EØF) nr. 2793/86 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed;

erfaringen har vist, at det for så vidt angår udfyldelse af visse rubrikker i formularerne er nødvendigt at præcisere de bestemmelser, som er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2855/85 af 18. september 1985 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 678/85 og (EØF) nr. 679/85 (10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1469/88;

(1) EFT nr. L 38 af 9. 2. 1977, s. 1.
(2) EFT nr. L 157 af 17. 6. 1987, s. 1.
(3) EFT nr. L 79 af 21. 3. 1985, s. 1.
(4) EFT nr. L 79 af 21. 3. 1985, s. 7.
(5) EFT nr. L 107 af 22. 4. 1987, s. 1.
(6) EFT nr. L 179 af 11. 7. 1985, s. 4.
(7) EFT nr. L 97 af 12. 4. 1986, s. 7.
(8) EFT nr. L 263 af 15. 9. 1986, s. 74.
(9) EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 67.
(10) EFT nr. L 274 af 15. 10. 1985, s. 1.

manuel behandling af de forskellige eksemplarer af de formularer, som er indført ved forordning (EØF) nr. 679/85 og (EØF) nr. 1900/85, lettes ved en farvemarkering af disse eksemplarer; forordning (EØF) nr. 2855/85 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed; denne ændring griber ikke ind i anvendelsen af bestemmelserne i artikel 14, stk. 2, femte led, i forordning (EØF) nr. 678/85;

visse ændringer af redaktionel karakter har vist sig nødvendige;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Varebevægelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1062/87 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 8 affattes således:

»*Artikel 8*

1. Medlemsstaternes toldmyndigheder kan som ladelister i henhold til artikel 1, stk. 2, tillade brugen af lister, der ikke opfylder alle de i artikel 2, stk. 1, stk. 5, litra a), og stk. 9, andet og tredje afsnit, samt i artikel 6 fastsatte betingelser.

Disse lister må kun anvendes, hvis de

a) indgives af virksomheder, hvis bogføring er baseret på et elektronisk eller automatisk databehandlingssystem

b) udformes og udfyldes på en sådan måde, at de uden vanskeligheder kan anvendes af de kompetente told- og statistikmyndigheder, og

c) for hver varepost angiver antal kolli, art, mærke og numre, varebeskrivelse, afsendelses-/ udførselsland samt bruttomasse i kg.

2. Som ladelister i henhold til stk. 1 må også anvendes varebeskrivelseslister, der udfærdiges med henblik på opfyldelse af afsendelses-/ udførselsformaliteter, også selv om listerne afgives af virksomheder, hvis bogføring ikke er baseret på elektroniske eller automatiske databehandlingssystemer.«

2. Som artikel 8a indsættes:

»*Artikel 8a*

Medlemsstaternes kompetente toldmyndigheder kan tillade virksomheder, hvis bogføring er baseret på elektroniske eller automatiske databehandlingssystemer, og som i henhold til artikel 8 allerede er berettiget til at anvende specielle ladelister, at de ligeledes benytter disse lister i forbindelse med fællesskabsforsendelser, som kun omfatter en enkelt varekategori, hvis denne mulighed er påkrævet som følge af de pågældende virksomheders databehandlingsprogrammer.«

3. I udgaverne på fransk, græsk, italiensk, portugisisk og spansk affattes artikel 38, stk. 3, således på de respektive sprog:

»3. Ved bestemmelsestoldstedet er der ingen formaliteter at iagttage.«

4. Artikel 44 affattes således:

»*Artikel 44*

Formaliteterne i forbindelse med fælllesskabsforsendelse forenkles i henhold til artikel 45 til 61 for vareforsendelser i store containere, som jernbaneadministrationerne lader udføre af transportvirksomheder, ledsaget af overleveringsbeviser, som i denne forordning benævnes »TR-overleveringsbevis«. Nævnte forsendelser omfatter i givet fald forsendelse ved transportvirksomhederne på anden måde end med jernbane i afsendelseslandet til afgangsstationen, der er beliggende i dette land, og i bestemmelseslandet fra bestemmelsesstationen, der er beliggende i dette land, samt eventuel søtransport mellem de to stationer.«

5. I artikel 45, nr. 3, første afsnit, affattes sidste punktum således:

»Nummeret består af otte cifre efter mærket »TR«.«

6. I artikel 45, nr. 4, andet afsnit, affattes første punktum således:

»Antallet af specifikationer anføres i rubrikken bestemt til angivelse af antallet af specifikationer i øverste højre hjørne på TR-overleveringsbeviset.«

7. Artikel 61, stk. 1, affattes således:

»1. Bestemmelserne i artikel 29 til 58 udelukker ikke anvendelse af de i forordning (EØF) nr. 222/77 fastlagte procedurer; dog finder artikel 31 og 33 henholdsvis 47 og 50 anvendelse.«

8. Artikel 61, stk. 2, affattes således:

»2. I forbindelse med udfyldningen af det internationale fragtbrev, den internationale ekspresgodsseddel eller TR-overleveringsbeviset skal der i det i stk. 1 omhandlede tilfælde på synlig måde anføres en henvisning til de(t) anvendte dokument(er) for fællesskabsforsendelse i rubrikken til angivelse af bilag til disse dokumenter. Denne henvisning skal omfatte en angivelse af arten af samt udstedende toldsted, dato og registreringsnummer for hvert anvendt dokument.

Eksemplar nr. 2 af det internationale fragtbrev eller af ekspresgodssedlen eller eksemplar nr. 1 og 2 af TR-overleveringsbeviset skal desuden være forsynet med påtegning fra den jernbaneadministration, som den sidste station, der er berørt af gennemførelsen af fællesskabsforsendelsen, henhører under. Denne administration forsyner dokumentet med sin påtegning efter at have sikret sig, at forsendelsen er ledsaget af det eller de dokumenter for fællesskabsforsendelse, hvortil der er henvist.«

9. Artikel 61, stk. 3, ophæves.

10. I nedenstående bestemmelser ændres udtrykket »overleveringsbevis — fællesskabsforsendelse« til udtrykket »TR-overleveringsbevis«: artikel 9, 45, nr. 3 og 4, artikel 46, artikel 47, stk. 3, artikel 49, 50, 52, 53, 54, 59, stk. 4, artikel 61, stk. 4, og artikel 77.

11. Artikel 84, stk. 2, affattes således:

»2. T 2 L-dokumentet og, i givet fald, T 2 L bis-dokumenterne påtegnes efter brugernes anmodning af toldmyndighederne i afgangsmedlemsstaten. Påtegningen skal indeholde følgende oplysninger, der i videst muligt omfang skal stå i rubrik C (afgangstoldsted) i disse dokumenter:

a) for så vidt angår T 2 L-dokumentet, afgangstoldstedets navn og stempel, den ansvarlige tjenestemands underskrift, dato for påtegningen og enten et registreringsnummer eller nummeret på afsendelses-/ udførselsangivelsen

b) for så vidt angår T 2 L bis-dokumentet, nummeret på T 2 L-dokumentet. Dette nummer skal påføres enten ved hjælp af et stempel med navnet på toldstedet i afgangsmedlemsstaten eller manuelt. I sidstnævnte tilfælde skal det være forsynet med toldstedets officielle stempel.

Dokumenterne leveres tilbage til vedkommende så snart toldformaliteterne vedrørende afsendelsen af varerne til bestemmelsesmedlemsstaten er opfyldt.«

12. Artikel 85, stk. 2, første afsnit, affattes således:

»I den øverste del af den i artikel 6, litra b), omhandlede rubrik anføres »T 2 L«; i den nederste del anføres toldvæsenets påtegning som fastsat i artikel 84 stk. 2, litra b).«

13. Som artikel 92a indsættes:

»*Artikel 92a*

1. Toldmyndighederne kan give den godkendte afsender tilladelse til at undlade at underskrive T 2 L-dokumenter, når de er forsynet med det særlige stempel, der er omhandlet i bilag IX, og som er udfærdiget ved hjælp af elektroniske eller automatiske databehandlingssystemer. Denne tilladelse er betinget af, at den godkendte afsender på forhånd har afgivet en skriftlig erklæring til myndighederne om, at han påtager sig ansvaret for de juridiske konsekvenser, som er forbundet med udstedelse af alle T 2 L-dokumenter, forsynet med det særlige stempel.

2. T 2 L-dokumenter, som udfærdiges i overensstemmelse med stk. 1, skal i den rubrik, der er forbeholdt den godkendte afsenders underskrift, være forsynet med en af følgende påtegninger:

— dispensa de firma
— Fritaget for underskrift
— Freistellung von der Unterschriftsleistung
— Δεν απαιτείται υπογραφή
— Signature waived
— Dispense de signature
— Dispensa dalla firma
— Van ondertekening vrijgesteld
— Dispensada a assinatura«

Artikel 2

Bilag II, III, IV, V og XII til forordning (EØF) nr. 1062/87 erstattes af henholdsvis bilag A, B, C, D og E til nærværende forordning.

Artikel 3

I artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2855/85 indsættes som stk. 1a:

»1a. En farvemarkering af de forskellige eksemplarer af formularerne foretages på følgende måde:

a) På de formularer, som svarer til modellerne i bilag I og III til forordning (EØF) nr. 679/85:

— forsynes eksemplar nr. 1, 2, 3 og 5 på højre kant med en ubrudt margen, som er henholdsvis rød, grøn, gul og blå

— forsynes eksemplar nr. 4, 6, 7 og 8 på højre kant med en brudt margen, der er henholdsvis blå, rød, grøn og gul

b) på de formularer, som svarer til modellerne i bilag II og IV til forordning (EØF) nr. 679/85, forsynes eksemplar nr. 1/6, 2/7, 3/8 og 4/5 på højre kant med en ubrudt margen og til højre for denne en brudt margen, der begge er henholdsvis røde, grønne, gule og blå.

Disse margener er ca. 3 mm brede. Den brudte margen består af kvadrater à 3 mm², der skiftevis er hvide og farvemarkerede.«

Artikel 4

I bilag III til forordning (EØF) nr. 2855/85 foretages følgende ændringer:

1. I udgaverne på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, portugisisk, spansk og tysk indsættes på de respektive sprog i afsnit I under »B. Krævede oplysninger« tallet 40 i listen over, hvilke rubrikker der skal udfyldes ved opfydelse af afsendelsesformaliteterne.

2. I afsnit II under »I. Formaliteter i afsendelsesmedlemsstaten«:

— affattes andet afsnit under rubrik 8 således: »Denne rubrik er fakultativ for medlemsstaterne med hensyn til afsendelses-/udførselsformaliteterne. Rubrikken er obligatorisk ved fællesskabsforsendelse; medlemsstaterne kan dog tillade, at denne rubrik ikke udfyldes, når modtageren hverken er etableret i Fællesskabet eller i et EFTA-land«

— erstattes »Schweiz eller Østrig« under rubrik 15, første afsnit, med »et EFTA-land«

— affattes første afsnit under rubrik 31 således:

»Her anføres kollienes mærker, numre, antal og art eller i det tilfælde, hvor det drejer sig om uemballerede varer, antallet af disse varer, der er omfattet af angivelsen, eller der anføres »bulk«; i begge tilfælde anføres varernes normale handelsbetegnelse; for så vidt angår afsendelsesformaliteterne, skal denne betegnelse indeholde de nødvendige oplysninger til identifikation af varerne; skal rubrik 33 »Varekode« udfyldes, skal denne handelsbetegnelse være udtrykt tilstrækkeligt klart til at muliggøre tarifering af varerne. Denne rubrik skal også indeholde de oplysninger, der er nødvendige af hensyn til eventuelle særlige forskrifter (punktafgifter m.v.). Når der anvendes containers, anføres disses identifikationsmærker endvidere i denne rubrik.«

— indsættes følgende afsnit under rubrik 35:

»Såfremt en angivelse i forbindelse med fællesskabsforsendelse vedrører flere varetyper, er det tilstrækkeligt at anføre den samlede bruttomasse i den første rubrik 35, og de øvrige rubrikker 35 udfyldes ikke.«

— affattes rubrik 51 således:

»Planlagte grænseovergangssteder (og land): her anføres det planlagte grænseovergangssted i hvert land (medlemsstat eller EFTA-land), gennem hvis område varerne forventes transporteret, eller, såfremt transporten foregår gennem et andet område end Fællesskabet eller et EFTA-land, det udgangstoldsted, hvor transporten forlader Fællesskabet eller EFTA-landet. Der mindes om, at grænseovergangsstederne er anført i »Fortegnelsen over kompetente toldsteder i forbindelse med fællesskabsforsendelse/fælles forsendelse«. Derefter anføres i den fastsatte fællesskabskode den pågældende medlemsstat eller landet«;

— erstattes »Østrig eller Schweiz« under rubrik 52, andet afsnit, med »alle EFTA-landene«.

3. I afsnit II under »III. Formaliteter i bestemmelsesmedlemsstaten« erstattes »Schweiz eller Østrig« under rubrik 15, første afsnit, at »et EFTA-land«.

Artikel 5

I bilaget til forordning (EØF) nr. 2793/86 foretages følgende ændringer: I »Rubrik 1: Angivelse« under første underrubrik affattes teksten ud for mærket IM således:

»— angivelse til henførsel under en hvilken som helst toldprocedure af varer, som er indført i Fællesskabets område

— angivelse til henførsel under en toldprocedure med angivelse af bestemmelse af varer, som ikke opfylder betingelserne i Traktatens artikel 9, stk. 2, i forbindelse med samhandel mellem to medlemsstater.«

Artikel 6

De formularer, der er omhandlet i bilag II, III, IV, V og XII til forordning (EØF) nr. 1062/87 (grænseovergangsattest, ankomstbevis, kautionsattest, sikkerhedsdokument (fast kaution), attest for fritagelse for sikkerhedsstillelse) samt de formularer, der er omhandlet i bilag I til IV til forordning (EØF) nr. 679/85 (endhedsdokumentet), og som blev benyttet før denne forordnings ikrafttræden, kan fortsat benyttes, indtil lageret heraf er opbrugt, dog senest indtil den 31. december 1991.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1989.

Følgende bestemmelser anvendes først fra den 1. oktober 1989:

Artikel 1, nr. 1, 2, 11, 12 og 13, artikel 2, artikel 4 og 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1989.

På Kommissionens vegne
Christiane SCRIVENER
Medlem af Kommissionen

BILAG A

»BILAG II

TC 10 GRÆNSEOVERGANGSATTEST

Identifikation af transportmidler : .....

FORSENDELSESDOKUMENT		PLANLAGT GRÆNSEOVERGANGSSTED (OG LAND) :
Art (T 1, T 2, T 2 ES eller T 2 PT) og nummer	Afgangstoldsted	
		FORBEHOLDT TOLDVÆSENET Dato for grænseovergangen : .... Underskrift Toldstedets stempel*

BILAG B

»BILAG III

TC 11 ANKOMSTBEVIS

Toldstedet .....

attesterer, at det den .....

ved toldstedet ..... under nr. .....

registrerede forsendelsesdokument T 1, T 2, T 2 ES, T 2 PT (1)

kontroleksemplar T 5 (1)

er afleveret til toldstedet, og at der ikke hidtil er konstateret uregelmæssigheder i forbindelse med den deri anførte vareforsendelse.

Toldstedets stempel

(Sted) ....., den ..... 19 .....

.....

Underskrift

(1) Det ikke ønskede overstreges.«

BILAG C

»BILAG IV

TC 31 KAUTIONSATTEST

1. Gyldig til og med	Dag | Måned | År	2. Nummer
3. Hovedforpligtet (efternavn og fornavn, hhv. firma, fuldstændig adresse og land)		
4. Kautionist (efternavn og fornavn, hhv. firma, fuldstændig adresse og land)		
5. Garantitoldsted (betegnelse, fuldstændig adresse og land)		
6. Kautionssum (i national valuta)	i tal	i bogstaver

7. Garantitoldstedet attesterer, at den ovennævnte hovedforpligtede har opnået tilladelse til at gennemføre T 1-, T 2-, T 2 ES-, T 2 PT-forsendelser i de nedenfor anførte lande, hvis navne ikke er overstreget:

BELGIEN	DANMARK	TYSKLAND	GRÆKENLAND	SPANIEN	FRANKRIG
IRLAND	ITALIEN	LUXEMBOURG	NEDERLANDENE	PORTUGAL	DET FORENEDE KONGERIGE
ØSTRIG	FINLAND	ISLAND	NORGE	SVERIGE	SCHWEIZ

8. Gyldigheden forlænget til og med

Dag	Måned	År

(sted) ....., den .....

(Garantitoldstedets underskrift og stempel)

(sted) ....., den .....

(Garantitoldstedets underskrift og stempel)

Bemærk: I tilfælde af ophævelse af kautionsforholdet, skal kautionsattesten omgående sendes tilbage til garantitoldstedet.

9. Personer, der er bemyndiget til at underskrive T 1-, T 2-, T 2 ES-, T 2 PT-forsendelsesangivelser for den hovedforpligtede

10. Efternavn, fornavn og underskriftsprøve for den bemyndigede person	11. Den hovedforpligtedes underskrift (*)	10. Efternavn, fornavn og underskriftsprøve for den bemyndigede person	11. Den hovedforpligtedes underskrift (*)

(*) Er den hovedforpligtede en juridisk person, skal den pågældende i rubrik II efter sin underskrift anføre sit efternavn og fornavn samt sin stilling i firmaet.«

BILAG D

»BILAG V

(Forside)

TC 32 SIKKERHEDSDOKUMENT (FAST KAUTION) A 000 000

Udsteder .....

.....

(Navn eller firmanavn og adresse)

(Kautionsklæring, godkendt af garantitoldstedet .....

..... den .....)

Dette dokument gælder indtil et beløb af 7 000 ECU for en T 1-, T 2-, T 2 ES-, T 2 PT-forsendelse, der begynder senest den .....

og for hvilken den hovedforpligtede er .....

.....

(Navn eller firmanavn og adresse)

....

Den hovedforpligtedes underskrift (1) Udstederens underskrift og stempel

(1) Underskrift uden forbindende.

(Bagside)

Udfyldes af afgangstoldstedet

Forsendelse gennemført ved forsendelseangivelse T 1 / T 2 / T 2 ES / T 2 PT registreret

den ..... under nr. .....

ved toldsted .....

....

Stempel Underskrift

BILAG E

»BILAG XII

TC 33 ATTEST FOR FRITAGELSE FOR SIKKERHEDSSTILLELSE

1. Gyldig til og med	Dag / Måned / År	**2.** Nummer
3. Hovedforpligtet (Efternavn og fornavn, hhv. firmanavn, fuldstændig adresse og land)		
4. Toldmyndighed, der indrømmer fritagelse for sikkerhedsstillelse (Betegnelse, fuldstændig adresse og land)		

5. Attesteres, at den ovennævnte hovedforpligtede har opnået fritagelse for sikkerhedsstillelse for de interne fællesskabsforsendelser, han foretager, uanset afgangsmedlemsstat.

Fritagelse for sikkerhedsstillelse gælder ikke for fællesskabsforsendelse af varer:

a) hvis samlede værdi overstiger 50 000 ECU

eller

b) som er anført i det i artikel 19b i forordning (EØF) nr. 1062/87 omhandlede bilag.

6. Gyldigheden forlænget til og med Dag / Måned / År Sted og dato: Toldvæsenets underskrift og stempel:	Sted og dato: Toldvæsenets underskrift og stempel:

NB: I tilfælde af tilbagekaldelse af fritagelsen for sikkerhedsstillelse skal attesten omgående sendes tilbage til de myndigheder, der har indrømmet fritagelsen.

7. Personer, der er bemyndiget til at underskrive interne forsendelsesangivelser for den hovedforpligtede.

8. Efternavn, fornavn og underskrifts-prøve for den bemyndigede person	9. Den hovedforpligtedes underskrift (*)	8. Efternavn, fornavn og underskrifts-prøve for den bemyndigede person	9. Den hovedforpligtedes underskrift (*)

(*) Er den hovedforpligtigede en juridisk person, skal den pågældende i rubrik 9 efter sin underskrift anføre sit efternavn og fornavn samt sin stilling i firmaet.«